

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Edad: a partir de los 2 años

- Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.



ADVERTENCIAS:

- Para la seguridad de su niño: **¡ADVERTENCIA!**
- Retire las bolsas de plástico y todos los elementos que formen parte de la caja del producto, y elimínelos o manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de atragantamiento.
 - Antes del uso, retire y elimine todos los elementos de unión que retienen los objetos desmontables en el empaque y colóquelos fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
 - Verifique regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños, no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
 - Utilícelo bajo la supervisión constante de un adulto.
 - No use el juguete de forma diferente a la recomendada.
 - El montaje de este juguete debe estar exclusivamente a cargo de un adulto.
 - No utilice el juguete sin antes haber finalizado todas las operaciones de montaje y de verificación del correcto ensamblaje.
 - El rotulador debe ser llenado con agua por un adulto.
 - No utilice el rotulador de forma diferente a lo recomendado.
 - No llene el rotulador con otra sustancia que no sea agua.
 - El juguete debe utilizarse sobre superficies planas y estables, no sobre superficies elevadas (mesas, camas, etc.); Mantenga el juguete alejado de posibles obstáculos o de lugares que puedan constituir un peligro (escaleras, puertas, piscinas, canales, lagos, etc.)
 - Nunca lo utilice en la calle, en zonas de paso, en pendientes o en caminos con baches.

FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE

Para comenzar a jugar quite la tapa, desenrosque la parte superior del rotulador y llene con agua (no llene completamente para optimizar la calidad de juego). Comience a pintar las partes blancas hasta que aparezca el color.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Espera a que se seque completamente el juguete para volver a jugar.
- Guárdelo en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.
- La superficie de este juguete se puede limpiar con un paño humedecido con agua

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Idade: a partir dos 2 anos

- Recomenda-se que, antes da utilização, leia e conserve estas instruções para consultas futuras



ADVERTÊNCIAS:

- Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**
- Remova e elimine eventuais sacos de plástico e todos os elementos que façam parte da embalagem do produto ou mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
 - Antes de utilizar, retire e elimine os aitchos que prendem os objetos amovíveis na embalagem e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
 - Verifique regularmente o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. Se estiver danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
 - O brinquedo deve ser utilizado sob a supervisão contínua de um adulto.
 - Não utilize o brinquedo de forma diferente da recomendada.
 - A montagem deste brinquedo deve ser efetuada exclusivamente por um adulto.
 - Não o utilize antes de completar todas as operações de montagem, nem antes de ter verificado que as mesmas foram realizadas corretamente.
 - O enchimento do marcador com água deve sempre ser realizado por um adulto.
 - O marcador não deve ser utilizado diferentemente do modo recomendado.
 - Não encha o marcador com nenhuma substância além da água.
 - Utilize o brinquedo em superfícies planas e estáveis, não em superfícies elevadas (mesas, camas, etc.); Coloque o brinquedo distante de eventuais obstáculos ou locais que possam constituir perigo (escadas, portas, piscinas, canais, lagos, etc.)
 - Não permita a utilização em estradas, acessos a ruas, pisos íngremes ou em mau estado.

FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO

Para iniciar o jogo, é necessário remover a tampa, desenroskar a parte superior do marcador e encher com água (tendo o cuidado para não encher o marcador completamente, de modo a otimizar a capacidade de jogabilidade). Comece a colorir as áreas brancas até a cor aparecer.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Aguarde a secagem completa do brinquedo para começar a brincar novamente.
- Conserva-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.
- Este brinquedo é lavável apenas na superfície com um pano humedecido com água.

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização. A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Leeftijd: vanaf 2 jaar

- Lees deze instructies voor het gebruik en bewaar ze voor latere raadpleging.



WAARSCHUWINGEN:

- Voor de veiligheid van uw kind: **LET OP!**
- Verwijder vóór gebruik eventuele plastic zakjes en alle verpakkingselementen van het artikel en elimineer ze of bewaar ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
 - Verwijder de strips die de afneembare voorwerpen in de verpakking bevestigen en elimineer ze voor het gebruik en houd ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
 - Controleer regelmatig de slijtage van het product en of het eventuele beschadigingen vertoont. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
 - Gebruik het speelgoed onder voortdurend toezicht van een volwassene.
 - Gebruik het speelgoed niet anders dan wordt aanbevolen.
 - Dit speelgoed mag uitsluitend door een volwassene worden gemonteerd.
 - Gebruik het speelgoed niet zolang niet alle montagewerkzaamheden zijn voltooid en gecontroleerd is dat het goed in elkaar is gezet.
 - Het vullen van de viltstift met water moet door een volwassene uitgevoerd worden.
 - De viltstift mag niet op een andere wijze dan aanbevolen gebruikt worden.
 - Vul de viltstift niet met andere stoffen dan water.
 - Gebruik het speeltje op een stevige en vlakke ondergrond en niet op een verhoogde ondergrond (tafels, bedden, enz.); Plaats het speeltje ver van eventuele obstakels of plekken die gevaarlijk kunnen zijn (trappen, deuren, zwembaden, kanalen, meren, enz.)
 - Gebruik het speeltje niet op straat, opritten, hellingen of slecht wegdek.

WERKING VAN HET SPEELGOED

Om te beginnen te spelen verwijderd u de dop, draai dan het bovenste deel van de viltstift los en vul de viltstift met water (giet niet helemaal vol om er goed mee te kunnen spelen). Begin de witte delen te kleuren totdat de kleur te voorschijn komt.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

- Wacht tot het speelgoed helemaal droog is om er opnieuw mee te spelen.
- Bewaar op een plaats beschut tegen warmtebronnen, stof en vocht.
- Dit speelgoed kan aan de buitenkant worden schoongemaakt met een met water bevochtigde doek.

GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

IT MANUALE ISTRUZIONI

Età: da 2 anni in poi

- Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro



AVVERTENZE:

- Per la sicurezza del tuo bambino: **ATTENZIONE!**
- Rimuovere eventuali sacchetti in plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto ed eliminarli o conservare fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
 - Prima dell'uso, rimuovere ed eliminare i legacci che trattengono gli oggetti staccabili nella confezione e tenerli fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
 - Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
 - Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto
 - Non usare il gioco in modo diverso da quanto raccomandato.
 - Il montaggio di questo gioco deve essere effettuato solo da un adulto.
 - Non usare il gioco finché non siano state completate tutte le operazioni di montaggio e di verifica del corretto assemblaggio.
 - Il riempimento del pennarello con acqua deve essere effettuato da un adulto
 - Il pennarello non deve essere utilizzato in modo diverso da quanto raccomandato.
 - Non riempire il pennarello con sostanze diverse dall'acqua.
 - Utilizzare il gioco su superfici piane e stabili, non su superfici rialzate (tavoli, letti, ecc); Posizionare il gioco lontano da eventuali ostacoli o luoghi che potrebbero costituire pericolo (scale, porte, piscine, canali, laghi, ecc)
 - Non utilizzare mai su strade, vie d'accesso, tratti in pendenza o fondi sconnessi.

FUNZIONAMENTO DEL GIOCO

Per iniziare a giocare è necessario togliere il tappo, svitare la parte superiore del pennarello e riempire con acqua (avendo cura di non riempire completamente il pennarello per ottimizzare la giocabilità). Iniziare a colorare le aree bianche fino a quando non appare il colore.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Attendere la completa asciugatura del gioco per ricominciare a giocare.
- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Questo gioco è lavabile in superficie con un panno inumidito con acqua.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

EN INSTRUCTION MANUAL

Age: 2 years and over

- Please read these instructions carefully before use and keep for future reference.



WARNINGS:

- For your child's safety: **WARNING!**
- Before using the product, remove and dispose of any plastic bags and any other packaging elements and keep them out of reach of children. Choking hazard.
 - Before use, remove and dispose of all fasteners blocking the detachable objects in the pack and keep them out of reach of children. Choking hazard.
 - Regularly inspect the toy for signs of wear and any damage. In presence of damage in any part of the product, do not use and keep it out of children's reach.
 - Use the toy under the continuous supervision of an adult.
 - Do not use this toy in any way not illustrated in the manual.
 - This product must only be assembled by an adult.
 - Do not use the toy until it has been fully assembled and checked.
 - The marker must be filled with water by an adult.
 - Use the marker only in accordance with the recommendations.
 - Do not refill the marker with other substances than water.
 - Use the product on flat, level surfaces. Do not use on raised surfaces (tables, beds, etc.). Keep the product away from any potentially hazardous obstacles or places (stairs, doors, swimming pools, canals, lakes etc.)
 - Do not use on roads, access roads, slopes or uneven ground.

HOW TO USE THE TOY

To start playing, first to remove the cap, unscrew the upper part of the marker and fill it with water (taking care not to completely fill the marker, to optimize the play experience). Start colouring the blank areas until the colour appears.

CARE AND MAINTENANCE

- Wait for the toy to be completely dry before playing again.
- Store in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- The surface of this toy can be cleaned with a soft cloth soaked in water.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use. The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

FR NOTICE D'UTILISATION

Âge : à partir de 2 ans

- Il est recommandé de lire cette notice avant utilisation et de la conserver pour toute référence future



AVERTISSEMENTS :

- Pour la sécurité de votre enfant : **AVERTISSEMENT !**
- Oter les sachets en plastique éventuels et tous les éléments d'emballage du produit. Les éliminer ou les tenir hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
 - Avant l'utilisation, enlever et éliminer les attaches qui retiennent les objets amovibles dans l'emballage et les tenir hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
 - Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuelles ruptures. En cas de dommages, ne pas utiliser le jouet et le conserver hors de portée des enfants.
 - Utiliser ce jouet sous la surveillance continue d'un adulte.
 - Ne pas utiliser le jouet d'une autre manière que celle recommandée.
 - L'assemblage de ce jouet doit être effectué exclusivement par un adulte.
 - Ne pas utiliser le jouet tant que toutes les opérations de montage et de vérification de l'assemblage ne sont pas terminées.
 - Le remplissage du feutre avec de l'eau doit être effectué par un adulte.
 - Ne pas utiliser le feutre d'une manière différente de celle qui est recommandée.
 - Ne pas remplir le feutre avec des substances autres que de l'eau.
 - N'utiliser ce jouet que sur des surfaces planes et stables, ne pas l'utiliser sur des surfaces en hauteur (tables, lits, etc.) ; Positionner le jouet loin d'obstacles ou de lieux susceptibles de représenter un danger (escaliers, portes, piscines, canaux, lacs, etc.)
 - Ne jamais l'utiliser sur des routes, des voies d'accès, des chemins en pente ou des terrains accidentés.

FOCTIONNEMENT DU JOUET

Pour commencer à jouer, il est nécessaire de retirer le capuchon, de dévisser la partie supérieure du feutre et de le remplir d'eau (en prenant soin de ne pas remplir complètement le feutre pour optimiser son utilisation). Commencer à colorier les pages blanches jusqu'à ce que la couleur apparaisse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Attendre que le jouet soit complètement sec pour recommencer à jouer.
- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- La surface de ce jeu est lavable à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau.

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.



2
y+

Colour Mat

46 010632 000 000_2038



Artisana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate (CO) - Italy
www.chicco.com

DE GEBRUCHSANWEISUNG

Alter: ab 2 Jahren

- Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung durch und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.



SICHERHEITSHINWEISE:

- Für die Sicherheit Ihres Kindes: **ACHTUNG!**
- Vor dem Gebrauch eventuelle Plastikbeutel und alle Elemente, die Teil der Produktverpackung sind, abnehmen und entsorgen bzw. außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr.
 - Bitte entfernen und entsorgen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bänder, die die losen Teile in der Packung festhalten und bewahren Sie diese außer Reichweite von Kindern auf. Erstickungsgefahr!
 - Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Wenn es beschädigt ist, das Spielzeug nicht mehr verwenden und von Kindern fern halten.
 - Das Spielzeug nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
 - Das Spielzeug darf nur auf die empfohlene Weise verwendet werden.
 - Dieses Spielzeug darf nur von einem Erwachsenen montiert werden.
 - Das Spielzeug nicht benutzen, bevor es ganz montiert ist und der korrekte Zusammenbau aller Teile kontrolliert wurde.
 - Das Befüllen des Markers mit Wasser sollte von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Dieses Spielzeug darf nicht anders als empfohlen verwendet werden.
 - Den Marker nicht mit anderen Substanzen als Wasser befüllen.
 - Stellen Sie das Spielzeug auf eine stabile und ebene Oberfläche und verwenden Sie es nicht auf erhöhten Flächen (Tischen, Betten usw.); Stellen Sie das Spielzeug nicht in der Nähe eventueller Hindernisse oder an Orten auf, die eine Gefahr darstellen könnten (Treppen, Türen, Swimmingpools, Kanäle, Seen usw.)
 - Das Spielzeug nicht auf Straßen, Zufahrten, an Hängen oder auf unebenem Untergrund verwenden.

FUNKTIONSWEISE DES SPIELZEUGS

Um mit dem Spielen zu beginnen, muss der Verschluss entfernt, der obere Teil des Markers abgeschraubt und mit Wasser befüllt werden (darauf achten, den Marker nicht vollständig zu füllen, um die Spielbarkeit zu optimieren). Die weißen Bereiche ausmalen, bis die Farbe erscheint.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS

- Warten, bis das Spielzeug vollständig getrocknet ist und weiter spielen.
- An einem Ort aufbewahren, der vor Hitzequellen, Staub und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Die Oberfläche dieses Spielzeugs kann mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch gewaschen werden.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanweisung) auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

